

AVERY DENNISON® USE & CARE INSTRUCTIONS FOR LITHIUM-ION BATTERY



WARNING. Please read these instructions carefully; they include important battery safety information to reduce the risk of fire damage and personal injury.

Overview

Lithium-Ion rechargeable batteries are a reliable technology that require routine maintenance and care in their use and handling and may present a risk of fire damage and personal injury if overused, misused, abused, or damaged. Please read and follow the guidelines in this document to safely use Lithium-Ion batteries and achieve the maximum battery life span.

Physical damage, electrical abuse (such as short circuits and overcharging), and exposure to elevated temperature is hazardous and may cause the battery to overheat. Immediately stop using and discard any battery that has been damaged or has experienced electrical abuse or elevated temperatures.

The typical estimated life of a Lithium-Ion battery is about one to three years or 300 to 500 charge cycles, whichever occurs first. One charge cycle is a period of use from fully charged, to fully discharged, and fully recharged again. Use a one to three-year life expectancy for batteries that do not run through complete charge cycles. Keep a record of battery usage and remove from service batteries that exceed this life expectancy.

Rechargeable Lithium-Ion batteries have a limited life and will gradually lose their capacity to hold a charge. This loss of capacity (aging) is irreversible. As the battery loses capacity, the length of time it will power the product (run time) decreases. Lithium-Ion batteries continue to slowly discharge (self-discharge) when not in use or while in storage. Routinely check the battery's charge status by using originally paired or recommended chargers.

Due Care and Handling Precautions

- ◆ To reduce the risk of fire damage and personal injury, always follow these instructions.
- ◆ Do not disassemble, crush, or puncture a battery.
- ◆ Do not short the external contacts on a battery.
- ◆ Do not dispose of a battery in fire or water.
- ◆ Do not expose a battery to temperatures above 60 °C (140 °F).
- ◆ Avoid exposing the battery or the Avery Dennison® device in which it is installed to excessive shock, vibration, or force as this could cause internal damage.
- ◆ Do not use a damaged battery or damaged device in which the battery is installed. Damage to the Avery Dennison® device may result in battery damage, short circuits, or other battery malfunctions.
- ◆ Wear gloves to handle any battery that is leaking fluid. Dispose of a leaking battery according the Disposal and Recycling information in this document.
- ◆ In case of eye contact with battery fluid, do not rub eyes. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes, lifting upper and lower lids, until no evidence of the fluid remains. Seek medical attention.
- ◆ Keep the battery out of reach of children.

Battery Maintenance

Observe and note the run-time that a new fully-charged battery provides for powering your product. Use this new battery run-time as a basis to compare run-times for older batteries. The run-time of your battery will vary depending on the product's configuration and the applications you use.

- ◆ Regularly check the battery's charge status.
- ◆ Cautiously monitor batteries that are approaching the end of their estimated life.
- ◆ Consider replacing the battery with a new one if you note any of the following conditions:
 - The battery run time drops below about 80% of the original run time.
 - The battery charge time increases significantly.
 - The battery is hot while charging or in use.

If a battery is stored or otherwise unused for an extended period, be sure to follow the storage instructions in this document.

Charging

Always follow the charging instructions provided with your Avery Dennison® device and/or battery charger. Charge batteries using only Avery Dennison® battery chargers.

Storage

- ◆ Remove the battery and store it separately from the product.
- ◆ Charge or discharge the battery to approximately 50% of capacity before storage.
- ◆ Charge the battery to approximately 50% of capacity at least once every six months. If the battery has no charge remaining when you check it, consider it to be damaged. Do not attempt to recharge it or to use it. Replace it with a new battery.
- ◆ Store the battery at temperatures between 5°C and 25°C (41 °F and 77 °F) with humidity 40~85% RH (not condensing) and avoid sunlight.



The battery self-discharges during storage. Higher temperatures (above 20 °C or 77 °F) reduce the battery storage life.

Transportation

Always check all applicable local, national, and international regulations before transporting a Lithium-Ion battery. Transporting an end-of-life or damaged battery may, in certain cases, be specifically limited or prohibited.

Disposal and Recycling

Lithium-Ion batteries are subject to disposal and recycling regulations that vary by country and region. Always check and follow your applicable regulations before disposing of any battery. Contact Rechargeable Battery Recycling Corporation (<https://www.call2recycle.org/>) for U.S.A. and Canada, or your local battery recycling organization.

Many countries prohibit the disposal of waste electronic equipment in standard waste receptacles.

Place only discharged batteries in a battery collection container. Use electrical tape or other approved covering over the battery connection points to prevent short circuits.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION D'EVERY DENNISON®



AVERTISSEMENT. Veuillez lire attentivement ces instructions; elles contiennent des consignes de sécurité importantes relatives à la batterie afin de réduire les risques d'incendie et de blessures.

Aperçu

Les batteries au lithium-ion rechargeables représentent une technologie fiable dont l'utilisation et la manipulation nécessitent un entretien régulier car elles peuvent présenter un risque d'incendie et de blessure en cas de surutilisation, de mauvaise utilisation, d'utilisation abusive ou de détérioration. Veuillez lire et suivre les directives du présent document pour utiliser les batteries au lithium-ion de façon sécuritaire et prolonger leur durée de vie.

Les dommages physiques, les sollicitations électriques (p.ex. court-circuit, surcharge) et une exposition à des températures élevées sont dangereux et peuvent causer la surchauffe de la batterie. Cessez d'utiliser et mettez immédiatement au rebut toute batterie endommagée ou ayant subi des sollicitations électriques ou des températures élevées.

La durée de vie approximative type d'une batterie au lithium-ion est de un à trois ans ou de 300 à 500 cycles de charge, selon la première éventualité. Un cycle de charge correspond à la période d'utilisation d'une batterie, du moment où elle est complètement chargée jusqu'au moment où elle est complètement déchargée, puis de nouveau complètement rechargée. Calculez une durée de vie de un à trois ans pour les batteries qui n'effectuent pas des cycles de charge complets. Conservez un registre d'utilisation des batteries et retirez du service les batteries qui dépassent cette durée de vie.

Les batteries rechargeables au lithium-ion ont une durée de vie limitée et perdent graduellement leur capacité à maintenir la charge. Cette perte de capacité (vieillesse) est irréversible. À mesure que la batterie perd sa capacité, le temps de fonctionnement du produit diminue. Les batteries au lithium-ion continuent de se décharger lentement (décharge spontanée) lorsqu'elles ne sont pas utilisées ou lorsqu'elles sont entreposées. Vérifiez régulièrement l'état de charge de la batterie en utilisant les chargeurs recommandés ou couplés à l'origine.

Précautions relatives à l'entretien et à la manipulation

- ◆ Pour réduire les risques d'incendie et de blessure, suivez toujours ces instructions.
- ◆ Ne démontez pas, n'écrasez pas et ne percez pas une batterie.
- ◆ Ne court-circuitez pas les contacts externes d'une batterie.
- ◆ Ne jetez pas une batterie dans le feu ou dans l'eau.
- ◆ N'exposez pas une batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F).
- ◆ Évitez d'exposer la batterie ou le dispositif Avery Dennison® qui la contient à des chocs, vibrations ou forces excessifs, car cela pourrait causer des dommages internes.
- ◆ N'utilisez pas une batterie endommagée ou un dispositif endommagé qui contient une batterie. Les dommages causés au dispositif Avery Dennison® peuvent endommager la batterie, provoquer un court-circuit ou une autre défaillance de la batterie.
- ◆ Portez des gants pour manipuler une batterie qui fuit. Jetez les batteries qui fuient conformément aux informations sur l'élimination et le recyclage contenus dans ce document.
- ◆ En cas de contact du liquide de la batterie avec les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Rincez immédiatement vos yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes, en soulevant les paupières supérieure et inférieure, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune trace de liquide. Consultez un médecin.
- ◆ Conservez la batterie hors de la portée des enfants.

Entretien de la batterie

Observez et notez le temps de fonctionnement (l'autonomie) dont dispose une nouvelle batterie chargée au maximum pour alimenter votre produit. Utilisez l'autonomie de cette nouvelle batterie pour comparer l'autonomie des anciennes batteries. L'autonomie de votre batterie variera en fonction de la configuration du produit et des applications utilisées.

- ◆ Vérifiez régulièrement l'état de charge de la batterie.
- ◆ Surveillez prudemment les batteries qui arrivent en fin de vie.
- ◆ Songez à remplacer la batterie si vous remarquez l'une des conditions suivantes :
 - La batterie a perdu environ 80 % de son autonomie initiale.
 - Le temps de charge de la batterie augmente considérablement.
 - La batterie est chaude pendant la recharge ou l'utilisation.


Si une batterie est entreposée ou inutilisée pendant une période prolongée, suivez les instructions de stockage que contient le présent document.

Recharge

Suivez toujours les instructions de recharge fournies avec votre dispositif Avery Dennison® et/ou le chargeur de batterie. Rechargez les batteries en utilisant uniquement les chargeurs de batterie Avery Dennison®.

Stockage

- ◆ Retirez la batterie et rangez-la séparément du produit.
- ◆ Rechargez ou déchargez la batterie jusqu'à environ 50 % de sa capacité avant de l'entreposer.
- ◆ Rechargez la batterie jusqu'à environ 50 % de sa capacité au moins une fois tous les six mois. Si la batterie est complètement déchargée au moment de la vérification, considérez-la comme étant endommagée. Ne tentez pas de la recharger ou de l'utiliser. Remplacez-la.
- ◆ Conservez la batterie à une température comprise entre 5 °C et 25 °C (41 °F et 77 °F) à une humidité relative de 40~85 % (sans condensation) et évitez la lumière du soleil.

 La batterie se décharge automatiquement pendant l'entreposage. Des températures élevées (supérieures à 20 °C ou 77 °F) réduisent la durée de conservation de la batterie.

Transport

Vérifiez toujours tous les règlements locaux, nationaux et internationaux applicables avant de transporter une batterie au lithium-ion. Le transport d'une batterie en fin de vie ou endommagée peut, dans certains cas, être spécifiquement limité ou interdit.

Mise au rebut et recyclage

Les batteries au lithium-ion sont assujetties aux règlements sur l'élimination et le recyclage qui varient selon les pays et les régions. Vérifiez et conformez-vous toujours aux règlements applicables avant de mettre au rebut une batterie. Communiquez avec la Rechargeable Battery Recycling Corporation (Société de recyclage des piles rechargeables) (www.call2recycle.org/) pour les États-Unis et le Canada, ou avec votre organisme de recyclage local.

De nombreux pays interdisent l'élimination des déchets électroniques dans les conteneurs pour déchets standard.

Ne mettez que des batteries déchargées dans un conteneur de collecte pour piles/batteries. Utilisez du ruban isolant ou tout autre protection approuvée sur les points de connexion de la batterie pour prévenir les courts-circuits.

AVERY DENNISON® – GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE FÜR LITHIUM-IONEN-AKKUS



WARNUNG. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen zum sicheren Umgang mit Batterien, die die Gefahr von Bränden oder Verletzungen minimieren sollen.

Überblick

Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien („Akkus“) sind eine zuverlässige Technologie, die jedoch regelmäßige Wartung und einen sorgfältigen Umgang erfordert. Bei Überlastung, fehlerhaftem oder unsachgemäßem Gebrauch oder Beschädigung besteht die Gefahr von Brandentwicklung und Verletzungen. Lesen Sie sich die Hinweise in diesem Dokument sorgfältig durch, um einen sicheren Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus und eine maximale Akkulebensdauer zu gewährleisten.

Physische Beschädigungen, elektrische Störungen (wie Kurzschluss und Überladung) sowie erhöhte Umgebungstemperaturen stellen ein Risiko dar und können zum Überhitzen des Akkus führen. Beenden Sie sofort den Gebrauch von Akkus, die beschädigt wurden oder elektrischen Störungen oder erhöhten Temperaturen ausgesetzt waren, und entsorgen Sie sie.

Die übliche geschätzte Lebensdauer eines Lithium-Ionen-Akkus beträgt zwischen ein und drei Jahren bzw. 300 bis 500 Ladezyklen, je nachdem, was zuerst eintritt. Ein Ladezyklus beschreibt den Zeitraum vom vollständig aufgeladenen Zustand bis zum vollständig entleerten Zustand und der erneuten vollständigen Aufladung. Gehen Sie bei Akkus, die keine vollständigen Ladezyklen durchlaufen, von einer Lebensdauer zwischen ein und drei Jahren aus. Führen Sie Aufzeichnungen über die Akkunutzung und nehmen Sie Akkus, die ihre Lebensdauer überschritten haben, außer Betrieb.

Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien verfügen über eine begrenzte Lebensdauer und entladen sich im Laufe der Zeit immer schneller. Dieser Kapazitätsverlust (Alterung) ist irreversibel. Mit schwindender Kapazität verkürzt sich auch die Zeit, über die ein Akku ein Produkt mit Strom versorgen kann (Laufzeit). Lithium-Ionen-Akkus entladen sich langsam (Selbstentladung), wenn sie nicht in Gebrauch sind oder gelagert werden. Prüfen Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig. Verwenden Sie dazu nur Original- oder empfohlene Ladegeräte.

Gebührende Sorgfalt und Vorsichtsmaßnahmen

- ◆ Um die Gefahr eines Brands oder von Verletzungen zu reduzieren, beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise.
- ◆ Der Akku darf nicht zerlegt, durchbohrt oder anderweitig beschädigt werden.
- ◆ Schließen Sie die externen Kontakte des Akkus nicht kurz.
- ◆ Entsorgen Sie den Akku nicht in Gewässern und verbrennen Sie ihn nicht.
- ◆ Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen von mehr als 60 °C (140 °F) aus.
- ◆ Setzen Sie den Akku oder das Avery Dennison®-Gerät, in dem er eingesetzt ist, keinen extremen Erschütterungen oder Vibrationen und keiner äußeren Gewalt aus, da dadurch interne Beschädigungen drohen.
- ◆ Verwenden Sie keinen beschädigten Akku und kein beschädigtes Gerät, in dem der Akku eingesetzt ist. Schäden am Avery Dennison®-Gerät können zu Akkus Schäden, Kurzschlüssen oder anderen Fehlfunktionen des Akkus führen.
- ◆ Wenn ein Akku Flüssigkeit verliert, tragen Sie Handschuhe. Entsorgen Sie leckende Batterien gemäß den Entsorgungs- und Recyclinghinweisen in diesem Dokument.
- ◆ Bei Augenkontakt mit Batterieflüssigkeit reiben Sie die Augen nicht. Spülen Sie sie sofort gründlich mit Wasser (mindestens 15 Minuten). Heben Sie dabei das Ober- und Unterlid an, bis keine Rückstände der Flüssigkeit mehr vorhanden sind. Konsultieren Sie einen Arzt.
- ◆ Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Wartung des Akkus

Beobachten Sie, wie lange ein neuer, vollständig aufgeladener Akku Ihr Produkt betreiben kann, und notieren Sie diese Laufzeit. Diese Laufzeit neuer Akkus dient Ihnen als Grundlage zum Vergleich der Laufzeiten älterer Akkus. Die Laufzeit Ihres Akkus variiert je nach Produktkonfiguration und den verwendeten Anwendungen.

- ◆ Prüfen Sie den Akkuladestand regelmäßig.
- ◆ Überprüfen Sie Akkus, die dem Ende ihrer geschätzten Lebensdauer zugehen, besonders sorgfältig.
- ◆ Erwägen Sie den Austausch des Akkus gegen einen neuen, wenn Sie Folgendes bemerken:
 - Die Akkulaufzeit fällt unter 80 % der ursprünglichen Laufzeit.
 - Die Akkuladezeit nimmt deutlich zu.
 - Der Akku wird während des Ladens oder der Benutzung heiß.


Wenn ein Akku über längere Zeit gelagert werden soll oder anderweitig unbenutzt bleibt, beachten Sie die Lagerungshinweise in diesem Dokument.

Ladevorgang

Befolgen Sie stets die Ladehinweise, die Ihrem Avery Dennison®-Gerät und/oder Ladegerät beiliegen. Laden Sie Akkus ausschließlich mit Ladegeräten von Avery Dennison®.

Lagerung

- ◆ Entnehmen Sie den Akku und lagern Sie ihn getrennt vom Produkt.
- ◆ Laden oder entladen Sie den Akku bis zu einer Kapazität von etwa 50 %, bevor Sie ihn lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku mindestens einmal alle sechs Monate zu etwa 50 % auf. Wenn bei der Prüfung keine Restladung mehr im Akku vorhanden ist, gehen Sie davon aus, dass er beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, ihn wiederaufzuladen oder zu verwenden. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akku.
- ◆ Lagern Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 5 °C und 25 °C (41 °F und 77 °F) und bei 40~85 relativer Luftfeuchte (nicht kondensierend). Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.

 Der Akku entlädt sich während der Lagerung von selbst. Höhere Temperaturen (über 20 °C bzw. 77 °F) verkürzen die Lagerdauer des Akkus.

Transport

Prüfen Sie stets alle geltenden lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften, bevor Sie einen Lithium-Ionen-Akku transportieren. Der Transport von Akkus, deren Lebensende erreicht ist oder die beschädigt sind, kann in bestimmten Fällen besonderen Beschränkungen unterliegen oder sogar verboten sein.

Entsorgung und Recycling

Die Entsorgungs- und Recyclingvorschriften für Lithium-Ionen-Akkus variieren je nach Land und Region. Informieren Sie sich über die in Ihrer Region geltenden Vorschriften, bevor Sie Akkus entsorgen. Wenden Sie sich in den USA und Kanada an die „Rechargeable Battery Recycling Corporation“ (www.call2recycle.org/) oder nutzen Sie die in Ihrer Region verfügbaren Akkurecyclingstellen.

In vielen Ländern ist die Entsorgung von Elektroaltgeräten im Hausmüll untersagt.

Entsorgen Sie nur vollständig entladene Akkus in einem dafür vorgesehenen Batteriecontainer. Um Kurzschlüsse zu verhindern, bedecken Sie die Batterieanschlüsse mit Isolierband oder anderen zulässigen Abdeckungsmaterialien.

ΟΔΗΓΪΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΪΔΑΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΪΟΥ AVERY DENNISON®



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας της μπαταρίας για μείωση του κινδύνου φωτιάς και τραυματισμών.

Επισκόπηση

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι μια αξιόπιστη τεχνολογία και απαιτούν συντήρηση και φροντίδα ρουτίνας κατά τη χρήση και τον χειρισμό τους και μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο φωτιάς και τραυματισμών σε περίπτωση υπερβολικής, εσφαλμένης και ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς. Διαβάστε και ακολουθήστε τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρόντος εγγράφου για ασφαλή χρήση των μπαταριών ιόντων λιθίου και επίτευξη της μέγιστης διάρκειας ζωής των μπαταριών.

Οι ζημιές, οι ηλεκτρικές βλάβες (όπως βραχυκυκλώματα και υπερφόρτιση) και η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες είναι επικίνδυνες και μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση της μπαταρίας. Διακόψτε αμέσως τη χρήση και πετάξτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή ηλεκτρική βλάβη ή έχουν εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες.

Η τυπική εκτιμώμενη διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου είναι περίπου ένα έως τρία έτη ή 300 έως 500 κύκλοι φόρτισης, όποιο συμβεί πρώτο. Ένας κύκλος φόρτισης είναι μια περίοδος χρήσης από την πλήρη φόρτιση έως την πλήρη εκφόρτιση και την εκ νέου πλήρη επαναφόρτιση. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής για μπαταρίες που δεν λειτουργούν σε τρεις πλήρους κύκλους φόρτισης είναι ένα έως τρία έτη. Διατηρείτε αρχείο για τη χρήση της μπαταρίας και αποσύρετε μπαταρίες που υπερβαίνουν αυτήν την αναμενόμενη διάρκεια ζωής.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής και χάνουν σταδιακά την ικανότητα διατήρησης του φορτίου. Αυτή η απώλεια ικανότητας (παλαίωση) είναι μη αντιστρέψιμη. Καθώς η μπαταρία χάνει την ικανότητά της να διατηρεί φορτίο, το χρονικό διάστημα τροφοδοσίας του προϊόντος (διάρκεια λειτουργίας) μειώνεται. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου εκφορτίζονται αργά (αυτοεκφόρτιση) όταν δεν χρησιμοποιούνται ή κατά την αποθήκευση. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φορτίου της μπαταρίας χρησιμοποιώντας τους αρχικούς φορτιστές που βρίσκονται σε ζεύξη ή τους συνιστώμενους φορτιστές.

Απαιτούμενη φροντίδα και προφυλάξεις χειρισμού

- ♦ Για να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, ζημιών και τραυματισμών, τηρείτε πάντα τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ Μην αποσυναρμολογείτε, μην συνθλίβετε και μην τρυπάτε τις μπαταρίες.
- ♦ Μην βραχυκυκλώνετε τις εξωτερικές επαφές των μπαταριών.
- ♦ Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- ♦ Μην εκθέτετε μπαταρίες σε θερμοκρασίες άνω των 60°C (140°F).
- ♦ Αποφεύγετε την έκθεση της μπαταρίας ή της συσκευής Avery Dennison® στην οποία είναι τοποθετημένη σε υπερβολικές κρούσεις, κραδασμούς ή δυνάμεις, καθώς μπορεί να προκληθεί εσωτερική ζημιά .
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία ή κατεστραμμένη συσκευή στην οποία έχει τοποθετηθεί η μπαταρία. Εάν καταστραφεί η συσκευή Avery Dennison®, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία, βραχυκύκλωμα ή άλλη δυσλειτουργία της μπαταρίας.
- ♦ Φοράτε γάντια για τον χειρισμό μπαταρίας που έχει διαρροή υγρού. Η απόρριψη μιας μπαταρίας που έχει διαρροή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις πληροφορίες Απόρριψη και ανακύκλωση του παρόντος εγγράφου.
- ♦ Στην περίπτωση επαφής των ματιών με το υγρό της μπαταρίας, μην τρίβετε τα μάτια. Ξεπλύνετε καλά και αμέσως τα μάτια με νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά, σηκώνοντας τα πάνω και τα κάτω βλέφαρα μέχρι να μην υπάρχουν ίχνη υγρού. Ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- ♦ Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.

Συντήρηση μπαταρίας

Παρακολουθείτε και σημειώνετε τον χρόνο λειτουργίας που παρέχει μια νέα πλήρως φορτισμένη μπαταρία για την τροφοδοσία του προϊόντος σας. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον νέο χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας ως βάση για σύγκριση των χρόνων λειτουργίας για παλαιότερες μπαταρίες. Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας σας διαφέρει ανάλογα με τη διαμόρφωση του προϊόντος και τις εφαρμογές που χρησιμοποιείτε.

- ♦ Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φορτίου της μπαταρίας.
- ♦ Παρακολουθείτε προσεκτικά τις μπαταρίες που πλησιάζουν στο τέλος της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής τους.
- ♦ Εξετάστε το ενδεχόμενο αντικατάστασης της μπαταρίας με νέα εάν παρατηρήσετε μία από τις παρακάτω καταστάσεις:
 - Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας έχει μειωθεί κάτω από το 80% περίπου του αρχικού χρόνου λειτουργίας.
 - Ο χρόνος φόρτισης της μπαταρίας έχει αυξηθεί σημαντικά.
 - Η μπαταρία είναι ζεστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή της χρήσης.

Εάν μια μπαταρία αποθηκευτεί ή δεν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη περίοδο, τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης του παρόντος εγγράφου.

Φόρτιση

Τηρείτε πάντα τις οδηγίες φόρτισης που παρέχονται με τη συσκευή Avery Dennison® ή/και τον φορτιστή μπαταρίας. Φορτίζετε τις μπαταρίες χρησιμοποιώντας μόνο φορτιστές μπαταρίας Avery Dennison®.

Αποθήκευση

- ♦ Αφαιρέστε την μπαταρία και αποθηκεύστε την ξεχωριστά από το προϊόν.
- ♦ Φορτίζετε ή εκφορτίζετε την μπαταρία στο 50% περίπου της χωρητικότητας πριν από την αποθήκευση.
- ♦ Φορτίζετε την μπαταρία στο 50% περίπου της χωρητικότητας τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες. Εάν η μπαταρία δεν έχει υπολειπόμενο φορτίο όταν την ελέγχετε, η μπαταρία πρέπει να θεωρείται ότι είναι κατεστραμμένη. Μην επιχειρήσετε να την επαναφορτίσετε ή να τη χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε την με νέα μπαταρία.
- ♦ Αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 25°C (41°F και 77°F) με υγρασία 40~85% RH (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών) και αποφεύγετε το ηλιακό φως.



Η μπαταρία αυτοεκφορτίζεται κατά την αποθήκευση. Οι υψηλότερες θερμοκρασίες (άνω των 20°C ή 77°F) μειώνουν τη διάρκεια αποθήκευσης της μπαταρίας.

Μεταφορά

Ανατρέχετε πάντα σε όλους τους ισχύοντες τοπικούς, κρατικούς και διεθνείς κανονισμούς πριν από τη μεταφορά μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου. Η μεταφορά μιας μπαταρίας που βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή έχει καταστραφεί μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις να υπόκειται σε ειδικούς περιορισμούς ή μπορεί να απαγορευτεί.

Απόρριψη και ανακύκλωση

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε κανονισμούς απόρριψης και ανακύκλωσης που διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα και την περιοχή. Ελέγχετε και τηρείτε πάντα τους ισχύοντες κανονισμούς πριν από την απόρριψη μιας μπαταρίας. Επικοινωνήστε με τον οργανισμό Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) για τις Η.Π.Α. και τον Καναδά ή με τον τοπικό οργανισμό ανακύκλωσης μπαταριών.

Πολλές χώρες απαγορεύουν την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρονικών εξοπλισμών στους συνήθεις κάδους αποβλήτων.

Τοποθετείτε τις εκφορτισμένες μπαταρίες μόνο σε δοχεία συλλογής μπαταριών. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρολογική ταινία ή άλλο εγκεκριμένο υλικό κάλυψης των σημείων σύνδεσης μπαταρίας για να αποτραπούν βραχυκυκλώματα.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA BATERÍAS DE ION DE LITIO DE AVERY DENNISON®



AVISO: Lea atentamente estas instrucciones, porque contienen importante información de seguridad sobre las baterías para reducir el riesgo de daños por incendio y lesiones personales.

Descripción general

Las baterías recargables de ion de litio poseen una tecnología fiable que requiere mantenimiento y cuidados rutinarios durante su uso y manipulación, y pueden entrañar riesgo de daños por incendio y lesiones personales en caso de uso excesivo, indebido, incorrecto o deterioro. Lea y respete las directrices indicadas en este documento para usar de forma segura las baterías de ion de litio y optimizar su vida útil.

El deterioro, la sobreutilización eléctrica (como cortocircuitos y sobrecarga) y la exposición a temperaturas elevadas son peligrosos y pueden causar un sobrecalentamiento de las baterías. Deje de usar inmediatamente y deseche cualquier batería deteriorada o sometida a sobreutilización eléctrica o temperaturas elevadas.

Las baterías de ion de litio tienen una vida típica estimada de entre uno y tres años o entre 300 y 500 ciclos de carga, lo que ocurra primero. Un ciclo de carga es un periodo de uso que transcurre desde la carga completa hasta la descarga completa y de nuevo hasta la recarga completa. Prevea una durabilidad de uno a tres años para las baterías que no experimenten ciclos de carga completos. Lleve un registro del uso de las baterías y retire del servicio las baterías que superen esta durabilidad prevista.

Las baterías recargables de ion de litio tienen una duración limitada y pierden paulatinamente su capacidad para retener la carga. Esta pérdida de capacidad (envejecimiento) es irreversible. A medida que la batería pierde capacidad, disminuye el tiempo que proporcionará energía al producto (tiempo de funcionamiento). Las baterías de ion de litio siguen descargándose lentamente (autodescarga) cuando no se utilizan o mientras están almacenadas. Compruebe rutinariamente el estado de carga de la batería mediante los cargadores emparejados originalmente o recomendados.

Precauciones de mantenimiento y manipulación

- ◆ Respete siempre estas instrucciones para reducir el riesgo de daños por incendio y lesiones personales.
- ◆ No desmonte, aplaste ni perforo ninguna batería.
- ◆ No cortocircuite los contactos externos de las baterías.
- ◆ No deseche las baterías arrojándolas al fuego o al agua.
- ◆ No exponga las baterías a temperaturas superiores a 60 °C (140 °F).
- ◆ No deje que la batería ni el dispositivo Avery Dennison® donde está instalada queden expuestos a un exceso de impactos, vibraciones o fuerza, porque podrían producirse daños internos.
- ◆ No utilice una batería dañada ni un dispositivo dañado en el que esté instalada la batería. Los daños en el dispositivo Avery Dennison® pueden provocar deterioro, cortocircuitos u otros fallos de funcionamiento de la batería.
- ◆ Utilice guantes para manipular una batería que tenga fugas de líquido. Toda batería con fugas debe eliminarse como se indica en la información sobre eliminación y reciclaje de este documento.
- ◆ No se deben frotar los ojos si entran en contacto con el líquido de la batería. Lave bien los ojos con agua inmediatamente durante al menos 15 minutos, levantando los párpados superiores e inferiores, hasta que no se aprecie ningún resto del líquido. Busque atención médica.
- ◆ Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento de la batería

Observe y anote el tiempo de funcionamiento durante el que una batería nueva totalmente cargada proporciona energía a su producto. Utilice este tiempo de funcionamiento de la batería nueva como referencia para cotejar los tiempos de funcionamiento de las baterías viejas. El tiempo de funcionamiento de la batería variará según la configuración del producto y de las aplicaciones que utilice.

- ◆ Compruebe asiduamente el estado de carga de la batería.
- ◆ Supervise atentamente las baterías que se acercan al final de su vida útil estimada.
- ◆ Considere la posibilidad de sustituir la batería por una nueva si observa alguna de las siguientes condiciones:
 - El tiempo de funcionamiento de la batería cae por debajo del 80 % del tiempo de funcionamiento original.
 - El tiempo de carga de la batería aumenta significativamente.
 - La batería está caliente mientras se carga o se utiliza.


Si una batería se almacena o no se utiliza durante un periodo prolongado, asegúrese de seguir las instrucciones de almacenamiento indicadas en este documento.

Carga

Siga siempre las instrucciones de carga incluidas con su dispositivo y/o cargador de baterías Avery Dennison®. Utilice únicamente cargadores de baterías Avery Dennison® para cargar las baterías.

Almacenamiento

- ◆ Retire la batería y guárdela por separado del producto.
- ◆ Cargue o descargue la batería aproximadamente al 50 % de su capacidad antes de guardarla.
- ◆ Cargue la batería aproximadamente al 50 % de su capacidad al menos una vez cada seis meses. Si no queda carga en la batería cuando la revise, considere que está estropeada. No intente recargarla ni utilizarla. Sustitúyala por una batería nueva.
- ◆ Almacene la batería a temperaturas comprendidas entre 5 °C y 25 °C (41 °F y 77 °F) con una humedad relativa del 40~85% (sin condensación) y evite la luz solar.

 La batería se descarga automáticamente durante el almacenamiento. Las temperaturas elevadas (por encima de 20 °C o 77 °F) reducen el periodo de conservación de la batería.

Transporte

Compruebe siempre todas las normativas locales, nacionales e internacionales vigentes antes de transportar una batería de ion de litio. En algunos casos puede estar específicamente limitado o prohibido el transporte de una batería dañada o al final de su vida útil.

Eliminación y reciclaje

Las baterías de ion de litio están sujetas a normativas de eliminación y reciclaje que varían según el país y la región. Compruebe y respete siempre la normativa vigente antes de eliminar una batería. Póngase en contacto con la corporación de reciclaje de baterías recargables (www.call2recycle.org/) en EE.UU. y Canadá, o con su organismo local de reciclaje de baterías.

En muchos países está prohibido eliminar los residuos de aparatos electrónicos en los contenedores de basura normales.

Las baterías descargadas solo deben depositarse en un contenedor de recogida de baterías. Cubra los puntos de conexión de la batería con cinta aislante u otro tipo de recubrimiento aprobado para evitar cortocircuitos.

AVERY DENNISON® INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES BATTERIES LITHIUM-ION



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire soigneusement ces instructions : elles contiennent d'importantes informations relatives à la sécurité des batteries afin de réduire le risque de dommages par le feu et de blessures corporelles.

Vue d'ensemble

Les batteries rechargeables lithium-ion reposent sur une technologie fiable qui nécessite une maintenance et un entretien de routine lors de leur utilisation et manipulation. Elles présentent un risque de dommages par le feu et de blessures corporelles si elles sont surutilisées, utilisées de façon incorrecte ou endommagées. Veuillez lire et respecter les directives mentionnées dans le présent document afin d'utiliser de façon sécurisée les batteries lithium-ion et d'atteindre une durée de vie maximale de la batterie.

Les dommages physiques, les dysfonctionnements électriques (tels que les courts-circuits et surcharges) et l'exposition à des températures élevées sont dangereux et peuvent entraîner la surchauffe de la batterie. Cessez immédiatement d'utiliser et mettez au rebut toute batterie qui a été endommagée ou soumise à un dysfonctionnement électrique ou à des températures élevées.

La durée de vie estimée classique d'une batterie lithium-ion est d'environ un à trois ans ou 300 à 500 cycles de charge, selon l'élément qui survient en premier. Un cycle de charge correspond à une période d'utilisation de la charge complète jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée, puis entièrement rechargée. Utilisez une durée de vie estimée de un à trois ans pour les batteries qui sont utilisées sur des cycles de charge incomplets. Consignez l'utilisation de la batterie et mettez au rebut les batteries qui ont dépassé la durée de vie.

Les batteries lithium-ion rechargeables ont une durée de vie limitée et perdent graduellement leur capacité à tenir la charge. Cette perte de capacité (vieillesse) est irréversible. Au fur et à mesure que la batterie perd de sa capacité, la durée d'alimentation du produit (autonomie) diminue. Les batteries lithium-ion continuent à se décharger lentement (autodécharge) lorsqu'elles ne sont pas utilisées ou lorsqu'elles sont stockées. Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie à l'aide des chargeurs d'origine ou recommandés.

Précautions d'utilisation et de manipulation

- ◆ Respectez toujours ces instructions pour réduire le risque de dommages par le feu et de blessures corporelles.
- ◆ Ne pas démonter, écraser ou percer une batterie.
- ◆ Ne pas court-circuiter les contacts externes d'une batterie.
- ◆ Ne pas mettre une batterie en contact avec des flammes ou de l'eau.
- ◆ Ne pas exposer une batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F).
- ◆ Éviter d'exposer la batterie ou le périphérique Avery Dennison® auquel elle est raccordée à des chocs, des vibrations ou des forces excessifs car ceci pourrait causer des dommages internes.
- ◆ Ne pas utiliser une batterie endommagée ou un périphérique endommagé dans lequel la batterie est installée. Un périphérique Avery Dennison® endommagé peut causer des dommages à la batterie, des courts-circuits ou d'autres dysfonctionnements de la batterie.
- ◆ Porter des gants pour manipuler toute batterie présentant une fuite de liquide. Mettre au rebut toute batterie présentant une fuite conformément aux informations de mise au rebut et de recyclage du présent document.
- ◆ Ne pas se frotter les yeux en cas de contact oculaire avec le liquide de la batterie. Se rincer immédiatement les yeux avec de l'eau pendant au moins 15 minutes, en soulevant les paupières inférieure et supérieure jusqu'à ce qu'il ne reste aucune trace du liquide. Consulter un médecin.
- ◆ Tenir la batterie hors de portée des enfants.

Entretien de la batterie

Observez et notez l'autonomie qu'une nouvelle batterie entièrement chargée fournit à votre produit. Utilisez l'autonomie de cette nouvelle batterie comme base pour comparer les autonomies des anciennes batteries. L'autonomie varie en fonction de la configuration du produit et des applications que vous utilisez.

- ◆ Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie.
- ◆ Surveillez attentivement les batteries qui approchent de la fin de leur durée de vie estimée.
- ◆ Envisagez de remplacer la batterie si vous constatez l'une des conditions suivantes :
 - L'autonomie devient inférieure à 80 % de l'autonomie d'origine.
 - La durée de charge de la batterie augmente significativement.
 - La batterie est chaude pendant la charge ou son utilisation.


Si la batterie est stockée ou reste non utilisée pendant une période prolongée, veillez à respecter les instructions de stockage du présent document.

Recharge

Respectez toujours les instructions de recharge fournies avec votre périphérique Avery Dennison® et/ou votre chargeur de batterie. Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie Avery Dennison®.

Stockage

- ◆ Retirez la batterie et stockez-la séparément du produit.
- ◆ Chargez ou déchargez la batterie à environ 50 % de sa capacité avant le stockage.
- ◆ Chargez la batterie à environ 50 % de sa capacité au moins tous les six mois. Si la batterie est déchargée lorsque vous vérifiez son état, considérez-la comme endommagée. N'essayez pas de la recharger ou de l'utiliser. Remplacez-la par une nouvelle batterie.
- ◆ Stockez la batterie à des températures comprises entre 5 °C et 25 °C (41 °F et 77 °F), à une humidité relative (sans condensation) comprise entre 40 et 85 % et à l'abri de la lumière du soleil.

 La batterie se décharge automatiquement pendant le stockage. Des températures élevées (supérieures à 20 °C ou 77 °F) réduisent la durée de vie de la batterie.

Transport

Vérifiez toujours les réglementations locales, nationales et internationales applicables avant de transporter une batterie lithium-ion. Dans certains cas, transporter une batterie en fin de vie ou endommagée peut être soumis à des restrictions ou interdit.

Mise au rebut et recyclage

Les batteries lithium-ion sont soumises à des réglementations de mise au rebut et de recyclage qui varient selon le pays et la région. Vérifiez et respectez toujours les réglementations applicables avant de mettre au rebut toute batterie. Contactez la Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) pour les États-Unis et le Canada, ou votre organisation de recyclage des batteries locale.

De nombreux pays interdisent la mise au rebut des déchets électroniques dans les conteneurs à déchets standard.

Ne déposez les batteries déchargées que dans un conteneur de collecte des batteries. Utilisez du ruban isolant ou tout autre élément couvrant approuvé sur les points de raccordement de la batterie pour empêcher tout court-circuit.

AVERY DENNISON® - ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE PER LA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO



AVVERTENZA. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni; includono importanti informazioni sulla sicurezza della batteria per ridurre il rischio di danni e lesioni personali da incendio.

Panoramica

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio sono una tecnologia affidabile che richiede operazioni di manutenzione e cura ordinaria durante l'uso e manipolazione. Questi dispositivi possono presentare un rischio di danni e lesioni personali da incendio in caso di uso eccessivo, abuso o danno. Si prega di leggere e seguire le linee guida contenute in questo documento per utilizzare in modo sicuro le batterie agli ioni di litio e sfruttarle per il massimo periodo di tempo possibile.

Danni fisici, abusi elettrici (come cortocircuiti e sovraccarichi) ed esposizione a temperature elevate sono pericolosi e possono causare il surriscaldamento della batteria. Smettere immediatamente di usare e smaltire qualsiasi batteria che sia stata danneggiata o che abbia subito un abuso elettrico o temperature elevate.

La durata tipica stimata di una batteria agli ioni di litio va da uno a tre anni circa, oppure da 300 a 500 cicli di carica, a seconda di quale condizione si verifica per prima. Un ciclo di carica è un periodo di utilizzo da completamente carico, a completamente scarico e di nuovo completamente ricaricato. Calcolare un'aspettativa di vita da uno a tre anni per le batterie che non eseguono cicli di carica completi. Tenere un registro dell'uso della batteria e rimuovere dal servizio le batterie che superano questa aspettativa di vita.

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio hanno una vita limitata e perdono gradualmente la loro capacità di mantenere la carica. Questa perdita di capacità (invecchiamento) è irreversibile. Man mano che la batteria perde capacità, il tempo di alimentazione del prodotto (tempo di funzionamento) diminuisce. Le batterie agli ioni di litio continuano a scaricarsi lentamente (autoscarica) quando non sono in uso o quando sono conservate a magazzino. Controllare regolarmente lo stato di carica della batteria utilizzando i caricabatterie in dotazione originaria o quelli raccomandati.

Precauzioni per la cura e la manipolazione

- ◆ Per ridurre il rischio di danni da incendio e lesioni personali, seguire sempre queste istruzioni.
- ◆ Non smontare, schiacciare o forare una batteria.
- ◆ Non cortocircuitare i contatti esterni di una batteria.
- ◆ Non gettare una batteria nel fuoco o nell'acqua.
- ◆ Non esporre una batteria a temperature superiori a 60 °C (140 °F).
- ◆ Evitare di esporre la batteria o il dispositivo Avery Dennison® in cui è installata a urti, vibrazioni o forza eccessivi, in quanto ciò potrebbe causare danni interni.
- ◆ Non usare una batteria danneggiata o un dispositivo danneggiato in cui è installata la batteria. I danni al dispositivo Avery Dennison® possono provocare danni alla batteria, cortocircuiti o altri malfunzionamenti della batteria.
- ◆ Indossare i guanti per maneggiare qualsiasi batteria che perde fluido. Smaltire una batteria che perde secondo le informazioni sullo smaltimento e il riciclo contenute in questo documento.
- ◆ In caso di contatto del fluido della batteria con gli occhi, non strofinare gli occhi. Sciacquare immediatamente gli occhi con acqua per almeno 15 minuti, sollevando le palpebre superiori e inferiori, finché non rimane alcuna traccia del fluido. Consultare un medico.
- ◆ Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Manutenzione della batteria

Osservare e prendere nota del tempo di funzionamento offerto al prodotto da una batteria nuova completamente carica. Usare questo tempo di funzionamento della nuova batteria come base per confrontare i tempi di funzionamento delle vecchie batterie. Il tempo di funzionamento della batteria varia a seconda della configurazione del prodotto e delle applicazioni utilizzate.

- ◆ Controllare regolarmente lo stato di carica della batteria.
- ◆ Monitorare con cautela le batterie che si avvicinano alla fine della loro vita stimata.
- ◆ Considerare la sostituzione della batteria con una nuova in presenza di una delle seguenti condizioni:
 - Il tempo di funzionamento della batteria scende al di sotto di circa l'80% del tempo di funzionamento originale.
 - Il tempo di carica della batteria aumenta in modo significativo.
 - La batteria è calda durante la carica o l'uso.

Se una batteria viene conservata o altrimenti lasciata inutilizzata per un lungo periodo, assicurarsi di seguire le istruzioni di conservazione in questo documento.

Ricarica

Seguire sempre le istruzioni di ricarica fornite con l'apparecchio Avery Dennison® e/o con il caricabatterie. Caricare le batterie usando solo i caricabatterie Avery Dennison®.

Archiviazione

- ◆ Rimuovere la batteria e conservarla separata dal prodotto.
- ◆ Caricare o scaricare la batteria a circa il 50% della sua capacità prima di riporla.
- ◆ Caricare la batteria al 50% circa della sua capacità almeno una volta ogni sei mesi. Se la batteria non ha carica residua quando la si controlla, va considerata danneggiata. Non tentare di ricaricarla o di utilizzarla. Sostituirla con una nuova batteria.
- ◆ Conservare la batteria a temperature comprese tra 5°C e 25°C (41 °F e 77 °F) con umidità 40~85% RH (non condensante) e non esporla alla luce solare diretta.

 La batteria si autoscarica durante la conservazione a magazzino. Temperature più elevate (superiori a 20 °C o 77 °F) riducono la durata di conservazione della batteria.

Trasporto

Controllare sempre tutte le normative locali, nazionali e internazionali applicabili prima di trasportare una batteria agli ioni di litio. Il trasporto di una batteria a fine vita o danneggiata può, in alcuni casi, essere limitato o proibito in modo specifico.

Smaltimento e riciclaggio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette a norme di smaltimento e riciclo che variano a seconda del paese e della regione. Controllare e seguire sempre le normative applicabili prima di smaltire qualsiasi batteria. Contattare la Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) per gli Stati Uniti e il Canada, o la propria organizzazione locale di riciclo delle batterie.

Molti paesi vietano lo smaltimento di apparecchiature elettroniche di scarto nei normali contenitori per rifiuti.

Posizionare le batterie scariche esclusivamente in un contenitore per la raccolta delle batterie. Per evitare cortocircuiti, utilizzare nastro isolante o un'altra copertura approvata sui punti di connessione della batteria.

AVERY DENNISON®のリチウムイオン電池の使用とお手入れ方法



警告。 これらの説明を注意深くお読みください。これらの説明には、火災による損傷や人身傷害のリスクを軽減するための重要なリチウムイオン電池の安全性情報が含まれています。

概説

充電式リチウムイオン電池は信頼性の高い技術に基づいており、その使用と取り扱いには定期的なメンテナンスとケアを必要とし、過度の使用、誤用、乱用、または損傷した場合、火災や人身傷害のリスクがあります。本書のガイドラインを読み、それに従って、リチウムイオン電池を安全に使用して、最大の電池寿命を実現してください。

物理的損傷、電氣的乱用（短絡や過充電など）、および高温への曝露は有害であり、電池を過熱させる可能性があります。電池が損傷した場合、または電氣的乱用の対象となったり、高温になった場合は、ただちに使用を中止してその電池を廃棄してください。

リチウムイオン電池の一般的な推定寿命は、約 1~3 年、または 300~500 回の充電サイクルのいずれか早い方です。1 回の充電サイクルは、完全に充電されてから完全に放電され、再び完全に再充電されるまでの使用期間です。完全な充電サイクルを実行しないリチウムイオン電池の平均寿命としては、1~3 年を使用してください。リチウムイオン電池の使用状況を記録して、この平均寿命を超えるリチウムイオン電池は使用を中止してください。

充電式リチウムイオン電池は寿命が限られており、徐々に充電能力を失います。この充電能力の損失（経年劣化）は不可逆です。この電池が充電能力を失うにつれて、製品に電力を供給する時間（ランタイム）は短くなります。リチウムイオン電池は、使用していないときや保管中にゆっくりと放電（自己放電）し続けます。当初ペアリングされた、または推奨される充電器を使用して、この電池の充電状態を定期的に確認してください。

注意義務と取り扱い上の注意事項

- ◆ 火災による損傷や人身傷害のリスクを減らすために、常にこれらの指示に従ってください。
- ◆ 電池を分解や破砕、破裂させないでください。
- ◆ 電池の外部接点をショートさせないでください。
- ◆ 電池を火や水中に廃棄しないでください。
- ◆ 電池を 60°C (140°F) を超える温度にさらさないでください。
- ◆ この電池自体、またはこの電池が取り付けられている Avery Dennison® デバイスを過度の衝撃、振動、外力にさらさないでください。内部損傷を引き起こす可能性があります。
- ◆ 電池が損傷した場合、または電池を搭載したデバイスが損傷した場合は、それを使用しないでください。損傷した Avery Dennison® デバイスは、電池の損傷、短絡、またはその他の電池不具合を引き起こす可能性があります。
- ◆ 液漏れ電池を取り扱う場合は、手袋を着用してください。液漏れ電池は本書の廃棄・リサイクル情報に従って廃棄してください。
- ◆ 電池の電解液が目に入った場合は、目をこすらないでください。直ちに上下のまぶたを持ち上げて水で目を完全に洗い流します。これは 15 分間以上、電解液の形跡がなくなるまで行います。医師の診断を受けてください。
- ◆ この電池は子供の手の届かないところに保管してください。

電池のメンテナンス

新たにフル充電された電池がお使いの製品に電力を供給するランタイムを観察してメモしておきます。この新しい電池のランタイムは、旧式電池のランタイムと比較する基礎として使用します。お使いの電池のランタイムは、製品の構成と使用するアプリによって異なります。

- ◆ 電池の充電状態を定期的に確認してください。
- ◆ 推定寿命に近づいている電池は注意深く監視してください。
- ◆ 以下の条件/状態のいずれかに気付いた場合は、電池を新しいものに交換することを考慮してください。
 - 電池のランタイムが当初のランタイムの約80%を以下に低下している。
 - 電池の充電時間が大幅に増加している。
 - 電池が充電中または使用中に高温になる。

電池を長期間保管するか、使用しない場合は、必ず本書の保管手順に従ってください。

充電

常にお使いのAveryDennison®デバイスおよび/または電池充電器に同梱されている充電手順に従ってください。AveryDennison®リチウムイオン電池充電器のみを使用して電池を充電します。

保管

- ◆ 電池を製品から取り外して、製品とは別に保管します。
- ◆ 電池を保管する前に、充電容量の約50%まで充電または放電します。
- ◆ 電池は少なくとも6ヶ月に1回、充電容量の約50%まで充電します。電池残量確認時に残量がなくなっている場合は、電池が損傷していると判断する必要があります。その場合は、電池を充電したり、使用したりしないでください。その電池を新しい電池と交換します。
- ◆ この電池は5°C~25°C (41°Fから77°F) の温度、湿度40~85%RH (結露しないこと) で保管し、日光を避けてください。



この電池は保管中に自己放電します。温度が高くなると (20°Cまたは77°Fを超えると)、この電池の保管寿命は短くなります。

輸送

リチウムイオン電池を輸送する前には、常に該当するすべての地域規制、国内規制、国際規制を確認してください。寿命末期の電池または損傷した電池の輸送は、場合によっては、明確に制限されたり、禁止されている場合があります。

廃棄とリサイクル

リチウムイオン電池は、国や地域によって異なる廃棄・リサイクル規制の対象となります。電池を廃棄する前には、必ず該当する規制を確認して、それに従ってください。詳しくは、米国およびカナダの Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/)、または最寄りの電池リサイクル組織にお問い合わせください。

多くの国では、電子機器の廃棄物を標準廃棄物容器に廃棄処分することを禁止しています。

電池回収容器には、放電した電池のみを入れてください。短絡を防ぐため、電池接点は電気テープまたはその他の承認されたカバーで覆ってください。

EVERY DENNISON® 리튬이온 배터리 사용 및 관리 지침



경고. 이 지침은 화재로 인한 손상 및 부상 위험을 줄이기 위한 배터리 관련 중요한 안전 정보를 포함하고 있으므로 주의 깊게 읽어주십시오.

개요

리튬이온 충전식 배터리는 사용 및 취급 시 일상적인 유지관리가 필요한 안정적인 기술이며, 무리하게 사용하거나, 오남용 시 또는 손상될 경우 화재로 인한 손상 및 부상을 입을 수 있습니다. 리튬이온 배터리를 안전하게 사용하고 배터리 수명을 최대한 늘리려면 이 문서의 가이드라인을 읽고 따르십시오.

물리적으로 손상되거나, 전기를 과도하게 사용(예: 단락 및 과충전)하거나 고온에 노출되면 위험할 뿐 아니라 배터리가 과열될 수 있습니다. 배터리가 손상되었거나 전기를 과도하게 사용했거나 또는 온도가 급상승한 경우 배터리의 사용을 즉시 중지하고 폐기하십시오.

리튬이온 배터리의 일반적인 예상 수명은 약 1~3년 또는 300~500회 충전 주기 중 먼저 발생하는 경우입니다. 1회 충전 주기는 완전히 충전된 상태에서 완전히 방전된 후 다시 완충된 상태에서 사용하는 기간입니다. 완전히 충전된 주기를 거치지 않는 배터리의 경우 예상 수명 기간은 1~3년입니다. 배터리 사용량을 기록하고 이 예상 수명을 초과하는 배터리는 사용하지 마십시오.

충전식 리튬이온 배터리는 수명이 제한되어 있어 충전 용량이 점차 줄어듭니다. 이러한 용량 손실(노화)은 회복되지 않습니다. 배터리가 용량을 손실하면 제품에 전원을 공급하는 시간(작동 시간)이 줄어듭니다. 리튬이온 배터리는 사용하지 않거나 보관 중에 지속적으로 서서히 방전(자체 방전)됩니다. 원래 동봉된 충전기 또는 권장 충전기를 사용하여 배터리의 충전 상태를 일상적으로 점검하십시오.

적절한 관리 및 취급 시 주의사항

- ◆ 화재로 인한 손상 및 부상 위험을 줄이려면 항상 다음 지침을 따르십시오.
- ◆ 배터리를 분해, 파손 또는 구멍을 뚫지 마십시오.
- ◆ 배터리의 외부 접점을 단락시키지 마십시오.
- ◆ 배터리를 불 속이나 물 속에 폐기하지 마십시오.
- ◆ 배터리를 60°C(140°F) 초과 온도에 노출시키지 마십시오.
- ◆ 내부 손상이 발생할 수 있으므로 배터리 또는 배터리가 설치된 Avery Dennison® 장치에 과도한 충격을 주거나 진동에 노출시키거나 또는 힘을 가하지 마십시오.
- ◆ 손상된 배터리나 배터리가 설치된 손상된 장치를 사용하지 마십시오. Avery Dennison® 장치가 손상될 경우 배터리 손상, 단락 또는 기타 배터리 오작동이 발생할 수 있습니다.
- ◆ 액체가 누출되는 배터리를 다룰 때는 장갑을 착용하십시오. 누출된 배터리는 본 문서의 폐기 및 재활용 정보에 따라 폐기하십시오.
- ◆ 배터리 액이 눈에 들어간 경우 눈을 비비지 마십시오. 즉시 위, 아래 눈꺼풀을 들어올려서 액체가 남아 있지 않을 때까지 15분 동안 물로 철저히 눈을 씻어내십시오. 의사의 진료를 받으십시오.
- ◆ 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리유지관리

완충된 새 배터리가 제품 전원을 공급하는 작동 시간을 관찰하고 기록해 두십시오. 이 새로운 배터리 작동 시간을 기준으로 구형 배터리의 작동 시간을 비교하십시오. 배터리 작동 시간은 제품의 구성과 사용하는 애플리케이션에 따라 달라집니다.

- ◆ 배터리의 충전 상태를 정기적으로 점검하십시오.
- ◆ 예상 수명이 거의 다 된 배터리를 주의 깊게 모니터링하십시오.
- ◆ 다음 조건 중 하나라도 해당되는 경우 새 배터리로 교체하는 것을 고려하십시오.
 - 배터리 작동 시간이 원래 작동 시간보다 약 80% 미만으로 떨어진 경우
 - 배터리 충전 시간이 눈에 띄게 증가한 경우
 - 배터리를 충전하거나 사용하는 중에 발열이 있는 경우


배터리를 장기간 보관하거나 사용하지 않는 경우, 본 문서의 보관 지침을 따르십시오.

충전

Avery Dennison® 장치 및/또는 배터리 충전기와 함께 제공된 충전 지침을 항상 따르십시오. Avery Dennison® 배터리 충전기 전용 배터리만 충전하십시오.

보관

- ◆ 배터리를 제거하여 제품과 별도로 보관하십시오.
- ◆ 배터리를 용량의 약 50%까지 충전하거나 방전한 다음에 보관하십시오.
- ◆ 최소 6개월에 한 번씩 배터리를 용량의 약 50%까지 충전하십시오. 배터리 점검 시 잔량이 남아 있지 않으면 손상된 것으로 간주하십시오. 재충전하거나 사용하려고 하지 마십시오. 새 배터리로 교체하십시오.
- ◆ 배터리를 습도 40~85% RH(비응축) 온도 5°C~25°C(41°F~77°F)에서 보관하고 직사광선을 피하십시오.

 배터리는 보관 중에 자체 방전됩니다. 온도가 높으면(20°C 또는 77°F 초과) 배터리 보관 수명이 줄어듭니다.

운송

리튬이온 배터리를 운송하기 전에 항상 해당 지역, 국가 및 국제 규정을 모두 확인하십시오. 수명이 다하거나 손상된 배터리를 운송하는 것은 특정 상황에서는 특별히 제한되거나 금지될 수 있습니다.

폐기및재활용

리튬이온 배터리는 폐기 및 재활용 규정이 적용되며 국가 및 지역에 따라 다릅니다. 배터리를 폐기하기 전에 항상 해당 규정을 확인하고 준수하십시오. 미국 및 캐나다의 RBRC(Rechargeable Battery Recycling Corporation)(www.call2recycle.org/) 또는 현지 배터리 재활용 기관에 문의하십시오.

많은 국가에서 폐전자 기기를 일반 폐기물 용기에 담아서 폐기하는 것을 금지하고 있습니다.

방전된 배터리만 배터리 수거 용기에 넣으십시오. 배터리 연결 지점 위에 전기 테이프나 기타 승인된 덮개를 사용하여 단락을 방지하십시오.

AVERY DENNISON® INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI BATERII LITOWO-JONOWEJ



OSTRZEŻENIE. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję; zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa baterii, które zmniejszają ryzyko pożaru i obrażeń.

Informacje ogólne

Baterie litowo-jonowe stanowią niezawodną technologię wymagającą rutynowej konserwacji oraz ostrożności w użytkowaniu i obsłudze, która może stwarzać ryzyko pożaru i obrażeń w przypadku nadmiernego użytkowania, niewłaściwego użytkowania, nadużywania lub uszkodzenia. Aby bezpiecznie używać baterii litowo-jonowych i osiągnąć maksymalną żywotność baterii, należy przeczytać wskazówki zawarte w tym dokumencie i należy ich przestrzegać.

Uszkodzenia fizyczne, nadużycia elektryczne (takie jak zwarcia i przeładowanie) oraz wystawienie na działanie podwyższonej temperatury są niebezpieczne i mogą spowodować przegrzanie baterii. Należy niezwłocznie zaprzestać używania i wyrzucić każdą baterię, która została uszkodzona lub była narażona na nadużycia elektryczne lub działanie wysokich temperatur.

Typowy szacowany okres eksploatacji baterii litowo-jonowej wynosi od jednego do trzech lat lub od 300 do 500 cykli ładowania, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Jeden cykl ładowania to okres użytkowania liczony od pełnego naładowania do pełnego rozładowania i ponownego pełnego naładowania. W przypadku baterii, które nie przechodzą pełnych cykli ładowania, jako przewidywaną żywotność należy przyjąć okres od jednego do trzech lat. Należy prowadzić rejestr zużycia baterii i wycofać z użytku baterie, których żywotność przekracza tę wartość.

Baterie litowo-jonowe mają ograniczoną żywotność i stopniowo tracą zdolność do utrzymywania ładunku. Ta utrata zdolności utrzymywania ładunku (starzenie się) jest nieodwracalna. W miarę jak bateria traci zdolność do utrzymywania ładunku, skróceniu ulega czas, przez jaki będzie zasilac produkt (czas pracy). Baterie litowo-jonowe ulegają powolnemu rozładowaniu (samoczynnemu rozładowaniu), gdy nie są używane lub gdy są przechowywane. Należy regularnie sprawdzać stan naładowania baterii za pomocą oryginalnie sparowanych lub zalecanych ładowarek.

Należyta ostrożność i środki ostrożności przy obchodzeniu się z produktem

- ◆ Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i obrażeń, należy zawsze przestrzegać niniejszych instrukcji.
- ◆ Nie demontować, zgniatać ani nie przebijać baterii.
- ◆ Nie zwierać zewnętrznych styków baterii.
- ◆ Nie wyrzucać baterii do ognia lub wody.
- ◆ Nie należy wystawiać baterii na działanie temperatur przekraczających 60 °C (140 °F).
- ◆ Unikać wystawiania baterii lub urządzenia Avery Dennison® w którym jest ona zainstalowana, na nadmierne wstrząsy, wibracje lub siłę, gdyż może to spowodować uszkodzenie wewnętrzne.
- ◆ Nie należy używać uszkodzonej baterii lub uszkodzonego urządzenia, w którym zainstalowana jest bateria. Uszkodzenie urządzenia Avery Dennison® może spowodować uszkodzenie baterii, zwarcie lub inne nieprawidłowe działanie baterii.
- ◆ Podczas obchodzenia się z bateriami, z których wycieka płyn, należy nosić rękawice ochronne. Wyciekającą baterię należy utylizować zgodnie z informacjami dotyczącymi utylizacji i recyklingu zawartymi w niniejszym dokumencie.
- ◆ W przypadku kontaktu oczu z płynem z baterii nie pocierać oczu. Należy niezwłocznie dokładnie przemywać oczy wodą przez co najmniej 15 minut, unosząc górną i dolną powiekę, dopóki nie znikną pozostałości płynu. Zasięgnąć porady lekarskiej.
- ◆ Przechowywać baterię poza zasięgiem dzieci.

Konserwacja baterii

Sprawdzić i zanotować czas działania urządzenia, jaki zapewnia mu nowa, w pełni naładowana bateria. Czas pracy nowej baterii należy wykorzystać jako podstawę do porównania czasów pracy starszych baterii. Czas pracy na baterii zależy od konfiguracji produktu i używanych aplikacji.

- ◆ Należy regularnie sprawdzać stan naładowania baterii.
- ◆ Ostrożnie monitorować baterie, których żywotność dobiega końca.
- ◆ Należy rozważyć wymianę baterii na nową w przypadku stwierdzenia któregokolwiek z poniższych warunków:
 - Czas pracy na baterii spada poniżej około 80% pierwotnego czasu pracy.
 - Czas ładowania baterii ulega znacznemu wydłużeniu.
 - Podczas ładowania lub użytkowania bateria jest gorąca.

Jeżeli bateria jest przechowywana lub pozostaje nieużywana przez dłuższy czas, należy przestrzegać instrukcji dotyczących przechowywania zawartych w niniejszym dokumencie.

Ładowanie

Należy zawsze przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji ładowania dostarczonej wraz z urządzeniem Avery Dennison® i/lub ładowarką baterii. Do ładowania baterii należy używać wyłącznie ładowarek Avery Dennison®.

Przechowywanie

- ◆ Wyjąć baterię i przechowywać ją oddzielnie od produktu.
- ◆ Przed przechowywaniem należy naładować lub rozładować baterię do około 50% jej pojemności.
- ◆ Co najmniej raz na sześć miesięcy należy naładować baterię do około 50% jej pojemności. Jeżeli w momencie sprawdzania bateria nie jest naładowana, należy ją uznać za uszkodzoną. Nie należy próbować jej naładować lub używać. Należy ją wymienić na nową baterię.
- ◆ Baterię należy przechowywać w temperaturze od 5°C do 25°C (od 41 °F do 77 °F), w przedziale wilgotności względnej 40~85% WW (bez skraplania) i nie należy jej wystawiać na działanie światła słonecznego.



Podczas przechowywania bateria samoczynnie się rozładowuje. Wyższe temperatury (powyżej 20 °C lub 77 °F) skracają czas przechowywania baterii.

Transport

Przed transportem baterii litowo-jonowej należy zawsze sprawdzić wszystkie obowiązujące przepisy lokalne, krajowe i międzynarodowe. Transport wycofanych z eksploatacji lub uszkodzonych baterii może być w pewnych przypadkach ograniczony lub zabroniony.

Utylizacja i recykling

Baterie litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym utylizacji i recyklingu, które różnią się w zależności od kraju i regionu. Przed zutylizowaniem baterii należy zawsze sprawdzić obowiązujące przepisy i należy ich przestrzegać. Skontaktować się z firmą Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie lub z lokalną organizacją zajmującą się recyklingiem baterii.

Wiele krajów zabrania wyrzucania zużytego sprzętu elektronicznego do standardowych pojemników na odpady.

Do pojemnika na zużyte baterie należy wrzucać wyłącznie rozładowane baterie. Użyć taśmy izolacyjnej lub innej zatwierdzonej osłony na punktach podłączenia baterii, aby zapobiec zwarciom.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA AVERY DENNISON® PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO



AVISO. Leia atentamente estas instruções; incluem informações importantes de segurança da bateria para reduzir o risco de danos por incêndio e ferimentos pessoais.

Visão geral

As baterias recarregáveis de íões de lítio são uma tecnologia fiável que exigem manutenção de rotina e cuidados na utilização e no manuseamento e poderão representar um risco de danos por incêndio e ferimentos pessoais se utilizadas excessivamente, incorretamente, abusadas ou danificadas. Leia e siga as diretrizes neste documento para utilizar baterias de íões de lítio de forma segura e obter um tempo de vida útil máximo da bateria.

Os danos físicos, o abuso elétrico (tais como curtos-circuitos e sobrecarregamento) e a exposição a temperatura elevada são perigosos e poderão causar o sobreaquecimento da bateria. Pare imediatamente a utilização e elimine qualquer bateria que tenha sido danificada ou submetida a abusos elétricos ou temperatura elevada.

A típica vida útil estimada de uma bateria de íões de lítio é cerca de um a três anos ou 300 a 500 ciclos de carga, o que ocorrer primeiro. Um ciclo de carga é um período de utilização de totalmente carregada a totalmente descarregada e novamente totalmente carregada. Utilize uma esperança de vida útil de um a três anos para as baterias que não são submetidas a ciclos de carga completos. Mantenha um registo da utilização da bateria e remova do serviço as baterias que excedam esta esperança de vida.

As baterias de íões de lítio recarregáveis têm uma vida útil limitada e irão perder gradualmente a capacidade de reter uma carga. Esta perda de capacidade (desgaste) é irreversível. À medida que a bateria perde capacidade, o período de tempo que irá alimentar o produto (autonomia) diminui. As baterias de íões de lítio continuam a descarregar lentamente (auto-descarga) quando não estão em utilização ou durante o armazenamento. Verifique rotinamente o estado da carga da bateria utilizando o carregador original ou um recomendado.

Devido cuidado e precauções de manuseamento

- ◆ Para reduzir o risco de danos por incêndio e ferimentos pessoais, cumpra sempre estas instruções.
- ◆ Não desmonte, esmague nem perfure uma bateria.
- ◆ Não coloque os contactos externos de uma bateria em curto-circuito.
- ◆ Não exponha uma bateria a fogo ou água.
- ◆ Não exponha uma bateria a temperaturas superiores a 60 °C.
- ◆ Evite expor a bateria ou o dispositivo da Avery Dennison® no qual está instalada a choques excessivos, vibrações ou força uma vez que isto pode causar danos internos.
- ◆ Não utilize uma bateria danificada ou um dispositivo danificado no qual a bateria está instalada. Os danos no dispositivo Avery Dennison® poderão resultar em danos na bateria, curtos-circuitos ou outras avarias na bateria.
- ◆ Use luvas para manusear qualquer bateria que tenha uma fuga. Elimine a bateria com fuga de acordo com as informações de Eliminação e reciclagem neste documento.
- ◆ Em caso de contacto do líquido da bateria com os olhos, não esfregue os olhos. Lave imediatamente os olhos com água durante, no mínimo, 15 minutos, levantando as pálpebras superiores e inferiores, até não restarem vestígios do líquido. Consulte um médico.
- ◆ Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

Manutenção da bateria

Observe e anote a autonomia que uma bateria nova totalmente carregada proporciona de alimentação do produto. Utilize a autonomia desta bateria nova como uma base para comparar com as autonomias das baterias mais antigas. A autonomia da sua bateria irá variar consoante a configuração do produto e as aplicações em que o utiliza.

- ◆ Verifique regularmente o estado da carga da bateria.
- ◆ Monitorize atentamente as baterias que se aproximam do final da vida útil estimada.
- ◆ Considere substituir a bateria por uma nova se reparar numa das seguintes condições:
 - A autonomia da bateria desce abaixo de cerca de 80% da autonomia original.
 - O tempo de carga da bateria aumenta significativamente.
 - A bateria fica quente durante o carregamento ou a utilização.


Se a bateria for armazenada ou não for utilizada durante um longo período de tempo, certifique-se de que cumpre as instruções de armazenamento neste documento.

Carregamento

Siga sempre as instruções de carregamento fornecidas com o dispositivo e/ou carregador da bateria da Avery Dennison®. Carregue baterias utilizando apenas carregadores de bateria da Avery Dennison®.

Armazenamento

- ◆ Remova a bateria e armazene-a separadamente do produto.
- ◆ Carregue ou descarregue a bateria a aproximadamente 50% da capacidade antes do armazenamento.
- ◆ Carregue a bateria a aproximadamente 50% da capacidade, no mínimo, uma vez a cada seis meses. Se a bateria não tiver carga restante quando a verifica, considere que pode estar danificada. Não tente recarregá-la nem utilizá-la. Substitua-a por uma bateria nova.
- ◆ Armazene a bateria a temperaturas entre 5°C e 25°C com humidade 40~85%HR (sem condensação) e evite a luz solar.

 A bateria auto-d Descarrega durante o armazenamento. As temperaturas superiores (acima de 20 °C) reduzem a vida útil de armazenamento da bateria.

Transporte

Cumpra sempre todos os regulamentos locais, nacionais e internacionais aplicáveis antes de transportar uma bateria de íões de lítio. Transportar uma bateria em fim de vida útil ou danificada poderá, em determinados casos, ser especificamente limitado ou proibido.

Eliminação e reciclagem

As baterias de íões de lítio estão sujeitas a regulamentos de eliminação e reciclagem que variam consoante o país e a região. Verifique e cumpra sempre os regulamentos aplicáveis antes de eliminar qualquer bateria. Contacte a Empresa de Reciclagem de Baterias Recarregáveis (www.call2recycle.org/) para os E.U.A. e Canadá ou a sua organização local de reciclagem de baterias.

Muitos países proíbem a eliminação de resíduos de equipamento eletrónico em recipientes para lixo normal.

Coloque apenas baterias descarregadas num recipiente de recolha de baterias. Utilize fita isoladora ou outra cobertura aprovada sobre os pontos de ligação da bateria para evitar curtos-circuitos.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE AVERY DENNISON® PENTRU BATERIA LITIU-ION



AVERTIZARE. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni; includ informații importante privind siguranța bateriei pentru a reduce riscul de deteriorare prin incendiu și de vătămare corporală.

Prezentare generală

Bateriile reîncărcabile litiu-ion sunt o tehnologie fiabilă care necesită o întreținere și o îngrijire de rutină la utilizarea și manipularea lor și pot prezenta un risc de deteriorare prin incendiu și de vătămare corporală în cazul utilizării excesive, necorespunzătoare, abuzului sau deteriorării. Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile din acest document pentru a utiliza în siguranță bateriile litiu-ion și pentru a atinge durata maximă de viață a acestora.

Deteriorarea fizică, abuzul electric (cum ar fi scurtcircuitul și supraîncărcarea) și expunerea la temperaturi ridicate sunt periculoase și pot cauza supraîncălzirea bateriei. Opriți imediat utilizarea și aruncați orice baterie care a fost deteriorată sau care a suferit abuz electric sau temperaturi ridicate.

Durata de viață estimată tipică a unei baterii litiu-ion este de aproximativ unu până la trei ani sau de la 300 la 500 de cicluri de încărcare, oricare survine prima. Un ciclu de încărcare este o perioadă de utilizare de la încărcare completă la descărcare completă și reîncărcare completă. Utilizați o speranță de viață de la unu la trei ani pentru bateriile care nu funcționează prin cicluri complete de încărcare. Păstrați o evidență a utilizării bateriei și scoateți din service bateriile care depășesc această speranță de viață.

Bateriile reîncărcabile cu litiu-ion au o durată de viață limitată și își vor pierde treptat capacitatea de a încărca. Această pierdere de capacitate (îmbătrânire) este ireversibilă. Pe măsură ce bateria își pierde capacitatea, perioada de timp în care va alimenta produsul (timpul de funcționare) scade. Bateriile litiu-ion continuă să se descarce încet (auto-descărcare) atunci când nu sunt utilizate sau în timp ce sunt depozitate. Verificați în mod curent starea de încărcare a bateriei utilizând încărcătoare asociate inițial sau recomandate.

Precauții de îngrijire și manipulare

- ◆ Pentru a reduce riscul de deteriorare prin incendiu și de vătămare corporală, urmați întotdeauna aceste instrucțiuni.
- ◆ Nu dezasaamblați, nu zdrobiți sau găuriți bateria.
- ◆ Nu scurt-circuitați contactele externe ale bateriei.
- ◆ Nu aruncați bateria în foc sau în apă.
- ◆ Nu expuneți bateria la temperaturi peste 60°C (140°F).
- ◆ Evitați expunerea bateriei sau a dispozitivului Avery Dennison® în care este instalată la șocuri excesive, vibrații sau forță, deoarece acestea ar putea provoca daune interne.
- ◆ Nu utilizați o baterie deteriorată sau un dispozitiv deteriorat în care este instalată bateria. Deteriorarea dispozitivului Avery Dennison® poate duce la deteriorarea bateriei, la scurtcircuite sau la alte defecțiuni ale bateriei.
- ◆ Purtați mănuși pentru a manipula orice baterie care prezintă scurgeri. Aruncați o baterie care prezintă scurgeri conform informațiilor privind eliminarea și reciclarea din acest document.
- ◆ În cazul în care lichidul bateriei vine în contact cu ochii, nu frecați ochii. Spălați imediat ochii cu apă timp de cel puțin 15 minute, ridicând pleoapele superioare și inferioare, până când nu rămâne nicio urmă de lichid. Solicitați asistență medicală.
- ◆ Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

Întreținerea bateriei

Observați și notați durata de funcționare pe care o oferă o nouă baterie complet încărcată pentru alimentarea produsului. Folosiți această nouă durată de funcționare a bateriei ca bază pentru a compara durata de funcționare a bateriilor mai vechi. Durata de funcționare a bateriei dvs. va varia în funcție de configurația produsului și de aplicațiile pe care le utilizați.

- ◆ Verificați periodic starea de încărcare a bateriei.
- ◆ Monitorizați cu atenție bateriile care se apropie de sfârșitul duratei lor de viață estimate.
- ◆ Luați în considerare înlocuirea bateriei cu una nouă dacă observați oricare dintre următoarele condiții:
 - Durata de funcționare a bateriei scade sub aproximativ 80% din durata de funcționare inițială.
 - Timpul de încărcare a bateriei crește semnificativ.
 - Bateria este fierbinte în timpul încărcării sau în timpul utilizării.

Dacă o baterie este stocată sau neutilizată în alt mod pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că urmați instrucțiunile de stocare din acest document.

Încărcarea

Urmați întotdeauna instrucțiunile de încărcare furnizate împreună cu dispozitivul Avery Dennison® și/sau încărcătorul de baterie. Încărcați bateriile folosind numai încărcătoare Avery Dennison®.

Spațiu de stocare

- ◆ Scoateți bateria și păstrați-o separat de produs.
- ◆ Încărcați sau descărcați bateria la aproximativ 50% din capacitate înainte de depozitare.
- ◆ Încărcați bateria la aproximativ 50% din capacitate cel puțin o dată la șase luni. Dacă bateria nu mai are încărcare rămasă atunci când o verificați, considerați-o ca fiind deteriorată. Nu încercați să o reîncărcați sau să o utilizați. Înlocuiți-o cu o baterie nouă.
- ◆ Depozitați bateria la temperaturi cuprinse între 5°C și 25°C (41 °F și 77 °F) cu umiditate de 40%–85% RH (fără condensare) și evitați lumina soarelui.



Bateria se descarcă automat în timpul depozitării. Temperaturile mai ridicate (peste 20 °C sau 77 °F) reduc durata de stocare a bateriei.

Transportul

Verificați întotdeauna toate reglementările locale, naționale și internaționale aplicabile înainte de a transporta o baterie litiu-ion. Transportul unei baterii aflate la sfârșitul ciclului de viață sau deteriorate poate fi, în anumite cazuri, limitat sau interzis în mod specific.

Eliminarea și reciclarea

Bateriile litiu-ion sunt supuse reglementărilor privind eliminarea și reciclarea, care variază în funcție de țară și regiune. Verificați întotdeauna și respectați reglementările aplicabile înainte de a arunca orice baterie. Contactați Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) pentru SUA și Canada sau organizația locală de reciclare a bateriilor.

Multe țări interzic eliminarea deșeurilor de echipamente electronice în recipiente standard pentru deșeuri.

Așezați numai baterii descărcate în recipientul de colectare a bateriilor. Utilizați bandă electrică sau alte acoperiri aprobate peste punctele de conectare a bateriei pentru a preveni scurtcircuitul.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ЛИТИЙ-ИОННЫМ АККУМУЛЯТОРОМ AVERY DENNISON®



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно изучите данные инструкции — в них содержится важная информация по технике безопасности при работе с аккумуляторной батареей, которая позволяет снизить риск возгорания и травмирования.

Обзор

Литий-ионные аккумуляторные батареи — это надежная технология, которая требует регулярного технического обслуживания и ухода за ней. С ними связан риск возгорания и травмирования людей при слишком интенсивном использовании, неправильном использовании, эксплуатации с нарушением правил и норм или при их повреждении. Прочтите инструкции, приведенные в этом документе, и соблюдайте их для обеспечения безопасного использования литий-ионных аккумуляторов и максимального срока их службы.

Физическое повреждение, нарушение работы электрической системы (например, короткое замыкание или избыточная зарядка) и воздействие повышенной температуры представляют опасность и могут привести к перегреву аккумулятора. Немедленно прекратите работу и удалите поврежденные или подвергшиеся электрической перегрузке или перегреву аккумуляторные батареи.

Обычно срок службы литий-ионного аккумулятора составляет от одного года до трех лет или от 300 до 500 циклов зарядки в зависимости от того, что наступит раньше. Один цикл зарядки — это период использования аккумуляторной батареи от полностью заряженного до полностью разряженного и снова до полностью заряженного состояния. Для аккумуляторных батарей, которые работают по неполным циклам зарядки, срок эксплуатации может составлять от одного года до трех–четырёх лет. Ведите журнал использования аккумуляторных батарей и выводите из эксплуатации аккумуляторные батареи, срок службы которых истек.

Срок службы перезаряжаемых литий-ионных аккумуляторных батарей ограничен, их способность держать заряд постепенно снижается. Эта потеря емкости (старение) необратима. По мере снижения емкости аккумуляторной батареи время, в течение которого она обеспечивает питание устройства (время работы), сокращается. Литий-ионные аккумуляторы медленно разряжаются (саморазряд), когда они не используются или находятся на хранении. Регулярно проверяйте уровень заряда аккумуляторной батареи с помощью исходно подключенных или рекомендованных зарядных устройств.

Должная тщательность и меры предосторожности при обращении

- ◆ Чтобы снизить риск возгорания и травмирования, всегда следуйте этим инструкциям.
- ◆ Не разбирайте, не разрушайте и не прокалывайте аккумуляторную батарею.
- ◆ Не замыкайте внешние контакты аккумуляторной батареи.
- ◆ Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь или воду.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию температур выше 60 °C (140 °F).
- ◆ Не допускайте воздействия на аккумуляторную батарею или устройство Avery Dennison®, в котором она установлена, сильных ударов, вибрации или избыточных усилий, так как это может привести к ее внутреннему повреждению.
- ◆ Не используйте поврежденную аккумуляторную батарею или поврежденное устройство, в котором установлена аккумуляторная батарея. Повреждение устройства Avery Dennison® может привести к повреждению аккумуляторной батареи, коротким замыканиям или другим неисправностям аккумуляторной батареи.
- ◆ Надевайте перчатки при обращении с протекающими аккумуляторными батареями. Утилизируйте протекающую аккумуляторную батарею в соответствии с информацией по утилизации и переработке, содержащейся в данном документе.

- ◆ При попадании электролита в глаза не трите их. Немедленно промойте глаза водой в течение не менее 15 минут, поднимая верхнее и нижнее веко, пока не останется никаких следов электролита. Обратитесь за медицинской помощью.
- ◆ Храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.

Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

Измерьте время работы новой полностью заряженной аккумуляторной батареи при использовании устройства и запишите его. Для сравнения со временем работы старых аккумуляторных батарей используйте продолжительность работы новой аккумуляторной батареи. Время работы аккумуляторной батареи зависит от конфигурации устройства и используемых приложений.

- ◆ Регулярно проверяйте уровень заряда аккумуляторной батареи.
- ◆ Внимательно следите за аккумуляторными батареями, ожидаемый срок службы которых приближается к концу.
- ◆ Замените аккумуляторную батарею на новую при обнаружении одного из следующих признаков:
 - Время работы аккумуляторной батареи снижается более чем на 80 % относительно времени ее работы в новом состоянии.
 - Время зарядки аккумуляторной батареи значительно увеличивается.
 - Аккумуляторная батарея нагревается во время зарядки или использования.


Если аккумуляторная батарея хранится или не используется в течение длительного периода времени, следуйте инструкциям по хранению, приведенным в данном документе.

Зарядка

Всегда соблюдайте инструкции по зарядке, прилагаемые к устройству Avery Dennison® и (или) к зарядному устройству. Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств Avery Dennison®.

Хранение

- ◆ Извлеките аккумуляторную батарею и поместите ее на хранение отдельно от устройства.
- ◆ Перед хранением зарядите или разрядите аккумуляторную батарею примерно до 50 % от ее емкости.
- ◆ Заряжайте аккумуляторную батарею приблизительно до 50 % от ее емкости не реже одного раза в шесть месяцев. Если аккумуляторная батарея оказывается разряженной при проверке, ее следует считать поврежденной. Не пытайтесь зарядить аккумуляторную батарею или использовать ее. Замените ее на новую аккумуляторную батарею.
- ◆ Храните аккумуляторную батарею при температуре от 5 до 25 °C (от 41 до 77 °F) при относительной влажности от 40 до 85 % (без конденсации) и не допускайте попадания на нее солнечного света.

 Аккумуляторная батарея самостоятельно разряжается во время хранения. Высокая температура (выше 20 °C или 77 °F) сокращает срок хранения аккумуляторной батареи.

Транспортировка

Перед транспортировкой литий-ионного аккумулятора обязательно ознакомьтесь со всеми действующими местными, национальными и международными правилами. В некоторых случаях транспортировка аккумуляторной батареи с истекшим сроком годности или с повреждениями может быть ограничена или запрещена.

Утилизация и переработка

Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат утилизации и переработке в соответствии с нормативами, которые отличаются в зависимости от страны и региона. Перед утилизацией аккумуляторной батареи обязательно ознакомьтесь с действующими нормативами и соблюдайте их. Обратитесь в компанию по утилизации аккумуляторных батарей Rechargeable Battery Recycling Corporation (www.call2recycle.org/) в США и Канаде или в местную организацию по утилизации аккумуляторных батарей.

Во многих странах запрещено выбрасывать электронное оборудование в стандартные мусоросборные контейнеры.

Выбрасывайте разряженные аккумуляторные батареи только в контейнер для сбора аккумуляторных батарей. Для предотвращения короткого замыкания используйте изоляционную ленту или другое подходящее средство, чтобы закрыть места контакта аккумуляторной батареи.

AVERY DENNISON® 锂离子电池使用和保养说明



警告。 请仔细阅读以下说明；它们包含重要的电池安全信息，可降低火灾损害和人身伤害的风险。

概述

锂离子可充电电池是一种可靠的技术，在使用和处理过程中需要进行日常维护和保养，如果过度使用、误用、滥用或损坏，可能会带来火灾损害和人身伤害的风险。请阅读并遵循本文档中的指导原则，以安全使用锂离子电池并实现最长的电池使用寿命。

物理损坏、电气滥用（例如短路和过度充电）以及暴露在高温下都是危险的，并可能导致电池过热。 **立即停止使用并丢弃任何已损坏或经历过电气滥用或温度升高的电池。**

锂离子电池的典型估计使用寿命约为 **1 到 3 年或 300 到 500 个充电周期**，以先到者为准。一个充电周期是从充满电到完全放电再充满电的一段使用时间。对于无法完成完整充电循环的电池，使用预期寿命为一到三年的电池。记录电池使用情况并停止使用超过此预期寿命的电池。

可充电锂离子电池的使用寿命有限，会逐渐失去储存电力的能力。这种能力丧失（老化）是不可逆的。随着电池丧失能力，它为产品供电的时间长度（运行时间）将会减少。锂离子电池会在不使用或存储时继续缓慢放电（自放电）。使用最初配对或建议的充电器定期检查电池的充电状态。

应有的注意和处理注意事项

- ◆ 为降低火灾损害和人身伤害的风险，请务必始终遵循以下说明。
- ◆ 请勿拆卸、挤压或刺穿电池。
- ◆ 请勿使电池的外部触点短路。
- ◆ 请勿将电池丢入火中或水中。
- ◆ 请勿将电池暴露在高于 60 °C (140 °F) 的温度中。
- ◆ **避免**将电池或装有电池的 Avery Dennison® 设备暴露在过度剧烈震荡、振动或外力下，因为这可能会导致内部损坏。
- ◆ 请勿使用损坏的电池或装有电池的损坏设备。Avery Dennison® 设备损坏 **可能会**导致电池损坏、短路或其他电池故障。
- ◆ 处理任何漏液的电池时，请戴上手套。根据本文档中的处置和回收信息处置漏液的电池。
- ◆ **如果眼睛接触到电池液**，请勿揉眼睛。立即提起上下眼睑，用水彻底冲洗眼睛至少 15 分钟，直到没有液体残留为止。寻求医疗救助。
- ◆ 将电池放在儿童接触不到的地方。

电池维护

观察并注意为您的产品供电的新的充满电的电池运行时间。使用此新电池运行时间作为比较旧电池运行时间的基础。电池的运行时间将根据产品的配置和您使用的应用程序而有所不同。

- ◆ 定期检查电池的充电状态。
- ◆ 谨慎监视估计使用寿命即将结束的电池。
- ◆ 如果您注意到以下任何一种情况，请考虑更换新电池：
 - 电池运行时间降至低于原始运行时间的大约 80%。
 - 电池充电时间明显增加。
 - 电池在充电或使用很热。


如果长期存储或不使用电池，请务必遵循本文档中的存储说明。

充电

始终遵循 Avery Dennison® 设备和/或电池充电器随附的充电说明。仅使用 Avery Dennison® 电池充电器为电池充电。

存储

- ◆ 取出电池并将其与产品分开存储。
- ◆ 存储之前，将电池充电或放电至大约 50% 的容量。
- ◆ 至少每六个月将电池充电至大约 50% 的容量一次。如果检查电池时电池没有剩余电量，则考虑它已损坏。请勿尝试充电或使用该电池。用新电池予以更换。
- ◆ 将电池存储在 5°C 和 25°C (41 °F 和 77 °F)，湿度为 40~85% RH (非冷凝) 的环境中，并避免阳光照射。

 电池在存储期间会自放电。较高的温度 (高于 20 °C 或 77 °F) 会缩短电池的存储寿命。

运输

在运输锂离子电池之前，请务必检查所有适用的地方、国家和国际法规。在某些情况下，运输使用寿命结束或损坏的电池可能会受到特别限制或禁止。

处置和回收

必须遵守处置和回收法规来处置和回收锂离子电池，这些法规会根据国家和地区而有所不同。在处置任何电池之前，请务必检查并遵守适用的法规。联系美国和加拿大的可充电电池回收组织

(<https://www.call2recycle.org/>)，或您当地的电池回收组织。

许多国家/地区禁止在标准废物容器中处置废弃的电子设备。

仅将放电的电池放入电池收集容器中。在电池连接点上使用绝缘胶带或其他经批准的覆盖物，以防止短路。